

Inhaltsverzeichnis

1 Themenschwerpunkt: Europa zwischen Text und Ort/ L'Europe entre Texte et Lieu

VALERIE DESHOULIERES: L'Europe <i>plausible</i> : entre Texte et Lieu. Cartographies géocritiques	13
BERTRAND WESTPHAL: La géocritique, l'Europe et au-delà	23
ANNE GRACZYK: Sens et fonctions de l'espace fictionnel européen dans <i>Education Européenne</i> (1945) de Romain Gary et <i>L'Europe buissonnière</i> (1949) d'Antoine Blondin: vers une approche géocentrée du texte littéraire	39
THOMAS VERCROYSE: Géocritique et cartographie poétique: de la topographie mentale à la triade corps-esprit-monde	61
CAMILLE DE TOLEDO: Une écriture du vertige. Fragments sur l'u-topos européen, de Robert Musil à Bruce Lee	75

2 Themenschwerpunkt: Interkulturalität in Zeiten des Krieges (1914–1954)/Interculturalités en temps de guerre (1914–1954)

HANS-JÜRGEN LÜSEBRINK/CHRISTOPH VATTER: Vorwort	95
HANS-JÜRGEN LÜSEBRINK: Interculturalités en temps de guerre – approches d'une problématique paradoxale	99
HUBERT ROLAND: La <i>Flamenpolitik</i> de l'occupant allemand en 1914–1918. Un tournant dans l'histoire des relations interculturelles en Belgique et une question franco-allemande	111
GUEORGUI CHEPELEV: La guerre et la saleté. Les volontaires français de la Wehrmacht sur le territoire occupé de l'URSS (1941–1944)	127

PAPA SAMBA DIOP: La ‚guerre‘, l‘honneur‘ et le ‚deshonneur‘
dans l‘œuvre littéraire de Léopold Sédar Senghor 155

IBRAHIMA DIAGNE: Zwischen Selbstlobrede, Opferdiskurs und
Anerkennungsansprüchen. Marc Guèyes *Un tirailleur sénégalais
dans la guerre d‘Indochine 1953–1955* (2007) 167

CELINE MERAT: Zum Scheitern verurteilt?
Interkulturelle Beziehungen im französischen Indochina-Spielfilm
am Beispiel *Mort en fraude* (1956) 185

LOUISE-HELENE FILION: Entre distanciation et médiation.
Perceptions de l‘Allemagne nazie et rencontres interculturelles
chez Hélène J. Gagnon, Simone Routier et Paul Péladeau 199

CHRISTOPH VATTER: Alte Gespenster und neue Zeiten:
Afrika als dritter Raum für interkulturelle Kommunikation
im Kriegsfilm der 1950er und 1960er Jahre 213

3 Bericht

VERONIQUE CHLOUP, GERRIT FISCHER UND JULIAN HULS:
Handlungsempfehlungen zur Schaffung eines Netzwerks
von Praktikantenbüros in der Großregion 237

4 Rezensionen

Alexandre, Didier/Asholt, Wolfgang (Hg.): *France – Allemagne,
regards et objets croisés. La littérature allemande vue de France –
La littérature française vue d‘Allemagne*, Tübingen 2011
(Bernd Kortländer, Düsseldorf) 247

Aßner, Manuel [u. a.] (Hg.): *AfrikaBilder im Wandel? Quellen, Kontinuitäten,
Wirkungen und Brüche*, Frankfurt/M. [u. a.] 2012
(Albert Gouaffo, Dschang/Kamerun) 250

Bazié, Isaac/Lüsebrink, Hans-Jürgen (Hg.): *Violences postcoloniales.
Représentations littéraires et perceptions médiatiques*, Berlin [u. a.] 2010
(Fermin Suter, Bern) 252

Boer, Pim den/Duchardt, Heinz/Kreis, Georg/Schmale, Wolfgang (Hg): <i>Europäische Erinnerungsorte</i> , München 2012, Bd. 1: <i>Mythen und Grundbegriffe des europäischen Selbstverständnisses</i> ; Bd. 2: <i>Das Haus Europa</i> ; Bd. 3: <i>Europa und die Welt</i> (Etienne François, Berlin)	254
Chauvet, Didier: <i>Le Nazisme et les Juifs. Caractères, méthodes et étapes de la politique nazie d'exclusion et d'extermination</i> , Paris 2011 (Armin Heinen, Aachen)	257
Clouet, Louis-Marie/Marchetti, Andreas (Hg): <i>L'Europe et le monde en 2020. Essai de prospective franco-allemande</i> , Villeneuve d'Ascq 2011 (Sandra Eckert, Mannheim)	258
Darbellay, Frédéric/Paulsen, Theres (Hg): <i>Au Miroir des Disciplines. Réflexions sur les pratiques d'enseignement et de recherche inter- et transdisciplinaires/ Im Spiegel der Disziplinen. Gedanken über inter- und transdisziplinäre Forschungs- und Lehrpraktiken</i> , Bern [u. a.] 2011 (Marie-France Chevron, Wien)	259
Defrance, Corine/Pfeil, Ulrich: <i>Eine Nachkriegsgeschichte in Europa 1945 bis 1963</i> , Darmstadt 2011; Defrance, Corine/Pfeil, Ulrich (Hg): <i>La France, l'Allemagne et le traité de l'Elysée</i> , Paris 2012 (Adolf Kimmel, St. Ingbert)	262
Demesmay, Claire/Sold, Katrin (Hg): <i>Frankreich-Themen 2010</i> , Baden-Baden 2010 (Sabine von Oppeln, Berlin)	264
Deutsch-französisches Institut (dfi) (Hg): <i>Kulturnation Frankreich? Die kulturelle Dimension des gesellschaftlichen Wandels</i> , Wiesbaden 2012 (Adolf Kimmel, St. Ingbert)	266
Fischer, Carolin/Nickel, Beatrice (Hg): <i>Französische und frankophone Literatur in Deutschland (1945–2010). Rezeption, Übersetzung, Kulturtransfer</i> , Frankfurt/M. [u. a.] 2012 (Aurélié Barjonet, Versailles/Saint-Quentin-en-Yvelines)	267
Frey, Daniel/Duvoisin, Corinne: <i>Histoire de la poésie amoureuse allemande du XII^e au XX^e siècle</i> , édition bilingue allemand/français, Villeneuve d'Ascq 2011 (Jill Bühler, Genève)	270
Göbel, Christian: <i>Der vertraute Feind. Pressekritik in der Literatur des 19. und frühen 20. Jahrhunderts</i> , Würzburg 2011 (Jacques Le Rider, Paris) ..	271

- Grunewald, Michel/Lüsebrink, Hans-Jürgen/Marcowitz, Reiner/
Puschner, Uwe (Hg.): *France-Allemagne au XX^e siècle – la production
de savoir sur l'autre/Deutschland und Frankreich im 20. Jahrhundert.
Akademische Wissensproduktion über das andere Land,*
Bd. 1: *Questions méthodologiques et épistémologiques/
Methodische und epistemologische Probleme*, Bern [u. a.] 2011
(Sandra Schmidt, Clermont-Ferrand) 273
- Hertrampf, Marina Ortrud M.: *Photographie und Roman. Analyse – Form –
Funktion. Intermedialität im Spannungsfeld von nouveau roman und postmoderner
Ästhetik im Werk von Patrick Deville*, Bielefeld 2011
(Michel Collomb, Montpellier) 274
- Hüser, Dietmar/Eck, Jean-François (Hg.): *Medien – Debatten –
Öffentlichkeiten in Deutschland und Frankreich im 19. und 20. Jahrhundert/
Médias, débats et espaces publics en Allemagne et en France aux 19^e et 20^e siècles*,
Stuttgart 2011 (Vincent Goulet, Metz) 277
- Jurt, Joseph: *Frankreichs engagierte Intellektuelle. Von Zola bis Bourdieu*,
Göttingen 2012 (Adolf Kimmel, St. Ingbert) 278
- Kaiser, Gerhard R.: *Deutsche Berichterstattung aus Paris. Neue Funde
und Tendenzen*, Heidelberg 2008 (Hans-Jürgen Lüsebrink, Saarbrücken) .. 280
- Klees, Heike: *Das Spiel in der Comédie-Italienne (1662–1729): Strukturen
und Funktionen im Wandel*, Würzburg 2011 (Pauline Beaucé, Nantes) 283
- Kovacshazy, Cécile/Solte-Gresser, Christiane (Hg.): *Relire Madeleine
Bourdouxhe. Regards croisés sur son œuvre littéraire*, Bruxelles [u. a.] 2011
(Christian von Tschiltschke, Siegen) 285
- Lavric, Eva/Pöckl, Wolfgang/Schallhart, Florian (Hg.): *Comparatio delectat.*
Akten der VI. Internationalen Arbeitstagung zum romanisch-deutschen
und innerromanischen Sprachvergleich, Innsbruck,
3.–5. September 2008, 2 Bde., Frankfurt/M. [u. a.] 2011
(Nadine Rentel, Zwickau) 287

Le Quintrec, Guillaume/Geiss, Peter (Hg.): <i>Europa und die Welt seit 1945</i> , Stuttgart [u. a.] 2006;	
Le Quintrec, Guillaume/Geiss, Peter (Hg.): <i>L'Europe et le monde depuis 1945</i> , Paris [u. a.] 2006;	
Henri, Daniel/Le Quintrec, Guillaume/Geiss, Peter (Hg.): <i>Europa und die Welt vom Wiener Kongress bis 1945</i> , Stuttgart [u. a.] 2008;	
Geiss, Peter/Henri, Daniel/Le Quintrec, Guillaume (Hg.): <i>L'Europe et le monde du congrès de Vienne à 1945</i> , Paris [u. a.] 2008;	
Bendick, Rainer [u. a.] (Hg.): <i>Europa und die Welt von der Antike bis 1815</i> , Stuttgart [u. a.] 2011;	
Bendick, Rainer [u. a.] (Hg.): <i>L'Europe et le monde de l'antiquité à 1815</i> , Paris [u. a.] 2011	
(Alexandra Sefrin, Bad Homburg/Bärbel Kuhn, Siegen)	289
 Liebeskind, Uta: <i>Universitäre Lehre. Deutungsmuster von ProfessorInnen im deutsch-französischen Vergleich</i> , Konstanz 2011 (Béatrice Durand, Berlin)	294
 Lüger, Heinz-Helmut/Giessen, Hans W./Weigel, Bernard (Hg.): <i>Entre la France et l'Allemagne. Michel Bréal, intellectuel engagé</i> , Limoges 2012 (Annette Schmehl-Postai, Nantes)	296
 Mehdorn, Margarete: <i>Französische Kultur in der Bundesrepublik Deutschland. Politische Konzepte und zivilgesellschaftliche Initiativen 1945–1970</i> , Köln [u. a.] 2009 (Dietmar Hüser, Kassel)	298
 Miard-Delacroix, Hélène: <i>Le Défi européen de 1963 à nos jours</i> , Villeneuve d'Ascq 2011;	
Miard-Delacroix, Hélène: <i>Im Zeichen der europäischen Einigung: 1963 bis in die Gegenwart</i> , Darmstadt 2011 (Stefan Seidendorf, Ludwigsburg) ...	300
 Montandon, Alain: <i>Les Yeux de la nuit. Essai sur le romantisme allemand</i> , Clermont-Ferrand 2010 (Leslie Brückner, Freiburg)	302
 Münchow, Patricia von: <i>Lorsque l'enfant paraît ... Le discours des guides parentaux en France et en Allemagne</i> , Toulouse 2011 (Helga Bories-Sawala, Bremen)	303
 Münscher, Robert: <i>Vertrauensentwicklung im interkulturellen Management: ein empirischer Beitrag am Beispiel der deutsch-französischen Zusammenarbeit</i> , Wiesbaden 2011 (Eric Davoine, Fribourg/Suisse)	306

Robert, Valérie: <i>La Presse en France et en Allemagne. Une comparaison des systèmes suivi d'un lexique allemand-français de la presse</i> , Paris 2011 (Heinz-Helmut Lüger, Bad Bergzabern)	308
Schmidt am Busch, Hans-Christoph: <i>Hegel et le saint-simonisme. Etude de philosophie sociale</i> , trad. de l'allemand par Olivier Mannoni, Toulouse 2012 (Jean-Louis Vieillard-Baron, Poitiers)	311
Toledo de, Camille: <i>Le Hêtre et le bouleau. Essai sur la tristesse européenne</i> , Paris 2009 (Franziska Eickhoff, Freiburg)	312
Westphal, Bertrand: <i>Le Monde plausible: espace, lieu, carte</i> , Paris 2011 (Robert Stockhammer, München)	314
Autorenverzeichnis	319
Bildnachweis	331